

Diskuse:Chondrodystrofia foetalis

Zdravím,

myslím, že správný pravopis je *chondrodystrophia fetalis* (tedy -ph- a -e-). Otázkou je, zda ostatní varianty ponechat jako synonyma.--MUDr. Martin Vejražka, PhD. 16:35, 27. 7. 2009 (CEST)

Dobrý den,
moje chyba, nevšiml jsem si toho, děkuji za upozornění. Co se týče *foetalis*, myslím, že je to tak správně, ale netrvám na tom. Jakou variantu tedy doporučujete jako synonymum? Nebo použít *fetální chondrodystrofie*?
Mockrát děkuji. --Karel Němec 17:26, 28. 7. 2009 (CEST)

Dobrý den,
latinsky je skutečně správně *fetus*, právě jsem to ověřil ve slovníku (vizte např. [1] (http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.04.0060:entry=fe_tus1)). Varianta s -oe- bývá zavlečena z angličtiny. Kmen fe- je velmi starý a znamená něso plodného, žírného (kromě *fetus* také třeba *femina*, *fecundus*...).
Doporučuji základní heslo pojmenovat "fetální chondrodystrofie" nebo "chondrodystrophia fetalis", jako synonyma použít jednak druhý termín a dále pak "chondrodystrophia foetalis". Variantami s -f- bych to asi nekomplikoval.
Zdravím--MUDr. Martin Vejražka, PhD. 18:12, 28. 7. 2009 (CEST)

Refresh page

New thread

New comment

New comment

Send

Cancel